

**Ekstra tilbehør**  
**Lisävarusteet**  
**Extra tillbehör**  
**Opcjonalne akcesoria**



Art.Nr. 11558501  
Vario Gun  
Vario Gun  
Vario Gun  
Vario Gun



Art.Nr. 11935801  
XL 8 S Teleskop-lanse 7 m (22.96 ft)  
XL 8 S Teleskoopiputki 7 m (22.96 ft)  
XL 8 S Teleskopplans 7 m (22.96 ft)  
XL 8 S Lanca teleskopowa 7 m (22.96 ft)



Art.Nr. 10985201  
Teleskoprør 1-2 m (3.3-6.6 ft)  
Teleskoopiputki 1-2 m (3.3-6.6ft)  
Teleskoprør 1-2 m (3.3-6.6 ft)  
Lanca teleskopowa 1-2 m (3.3-6.6 ft)



Art.Nr. 10960601  
Sprøjte rør 1 m (3.3 ft)  
Suihkuputki 1 m (3.3 ft)  
Sprutrør 1 m (3.3 ft)  
Rura natryskowa 1 m (3.3 ft)



Art.Nr. 11612801-SB – 11612808-SB  
Flade sprøjtedyser (XR 8001 VS – XR 8008 VS)  
Viuhkasuuttime (XR 8001 VS – XR 8008 VS)  
Flatstrålemunstycke (XR 8001 VS – XR 8008 VS)  
Płaskie dysze natryskowe (XR 8001 VS – XR 8008 VS)



Art.Nr. 11612810  
Flade sprøjtedyser (TP 8002 Ms)  
Viuhkasuuttime (TP 8002 Ms)  
Flatstrålemunstycke (TP 8002 Ms)  
Płaskie dysze natryskowe (TP 8002 Ms)



Art.Nr. 10501606  
Sprøjteskærm oval  
Suojasuppilo  
Oval sprutskärm  
Ostona herbicydowa, owalna



Art.Nr. 11475701  
Bio-filtersæk  
Bio-suodatuspussi  
Biofiltersäck  
Biofiltr workowy



Art.Nr. 12052501  
Hofte- og brystsele  
Kaula- ja rinta vyösetti  
Höft- och bröstbandet set  
Zestawu pasa biodrowego i piersiowego

www.birchmeier.com

Yderligere tilbehør  
Muita lisävarusteita  
Ytterligare tillbehör  
Pozostałe akcesoria

**EU-overensstemmelseserklæring**  
**EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus**  
**EG-konformitetsdeklaration**  
**Deklaracja zgodności WE**

Vi bekræfter herved, at nedennævnte sprøjter på grundlag af konstruktion og type, samt den af os markedsførte version, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EU-direktiver.

Vahvistamme, että alla mainitut ruiskut, joihin tämä vakuutus liittyy, täyttävät asiaankuuluvien EY-direktiivien olennaiset terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset suunnittelun ja rakenteen sekä markkinoille saattamamme laitteen osalta.

Vi bekräftar härmed, att nedan angivna sprutapparater på grundval av sin projektering och konstruktion, liksom i det av oss på marknaden införda utförandet, uppfyller tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EG-direktiven.

Niniejszym potwierdzamy, iż wymienione niżej opryskiwacze w dostarczonej przez nas wersji w pełni odpowiadają w zakresie budowy i konstrukcji podstawowym wymogom dotyczącym bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Model  
Malli  
Model  
Model

Relevante direktiver  
Sovellettavat direktiivit  
Tillämpliga direktiv  
Odnosne dyrektywy

**Flox 10 / Iris 15 (AD1, AD3, PD1)**

**2006/42/EG, 2009/127/EG**

Interne foranstaltninger sikrer, at standard-ehederne altid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EF-direktiver og de anvendte standarder. Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra firmaets ledelse.

Sarjatuotannossa valmistettävien laitteiden vaatimusten mukaisuus sovellettävien EY-direktiivien ja standardien osalta on varmistettu tarvittavien sisäisten toimenpitein. Allekirjoittaja toimii yrityksen ylimmän johdon toimeksiannosta ja hänellä on yhtiön johdon antama nimenkirjoitusoikeus.

Interna åtgärder säkerställer, att de serietillverkade apparaterna alltid uppfyller kraven i aktuella EG-direktiv och tillämpliga normer. Undertecknad agerar på uppdrag av och med fullmakt från företagsledningen.

Procedury wewnętrzne gwarantują, że urządzenia produkowane seryjnie zawsze odpowiadają wymogom aktualnych dyrektyw WE oraz stosownym normom. Sygnatariusz jest upoważniony do reprezentowania i działania w imieniu zarządu firmy.

Stetten,  
10.08.2022

M. Zaugg  
Leiter Entwicklung & Konstruktion  
Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

Art.Nr. 12123003 | v1023

**BIRCHMEIER®**

SMART UND SWISS SEIT 1876

**DA** Brugsanvisning – Akku-rygsprøjteapparat

**FI** Käyttöohje – Akkukäyttöinen reppuruisku

**SV** Bruksanvisning – Batteridrivnen ryggspruta

**PL** Instrukcja użytkowania – Akumulatorowy opryskiwacz plecakowy

**Flox 10 / Iris 15 (AD1, AD3, PD1)**

10 Liter / 6 bar

15 Liter / 6 bar



AD1/ AD3

PD1



**NEW**  
with  
**PR 3**

**Flox 10**  
AD1, Art.Nr. 12099001  
AD3, Art.Nr. 12100001  
PD1, Art.Nr. 12101001

**Iris 15**  
AD1, Art.Nr. 12102001  
AD3, Art.Nr. 12103001  
PD1, Art.Nr. 12104001



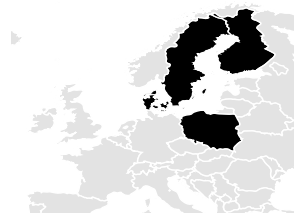
Læs grundigt inden første anvendelse  
Lue varovasti ennen ensimmäistä käyttöä  
Läs noga innan första användning  
Przeczytać uważnie przed pierwszym użyciem

Oplysningerne angivet i de oprindelige instruktioner erstattes af dem i dette tillæg. Dette ark er en del af de oprindelige instruktioner og det er kun gyldigt med de oprindelige drifts- og sikkerhedsanvisninger.

Alkuperäisissä ohjeissa oleva dataa korvataan näiden täydennysohjeiden kanssa. Tämä arki on osa alkuperäisistä ohjeista ja on pätevä ainoastaan alkuperäisten turvallisuus- ja käyttöohjeiden kanssa.

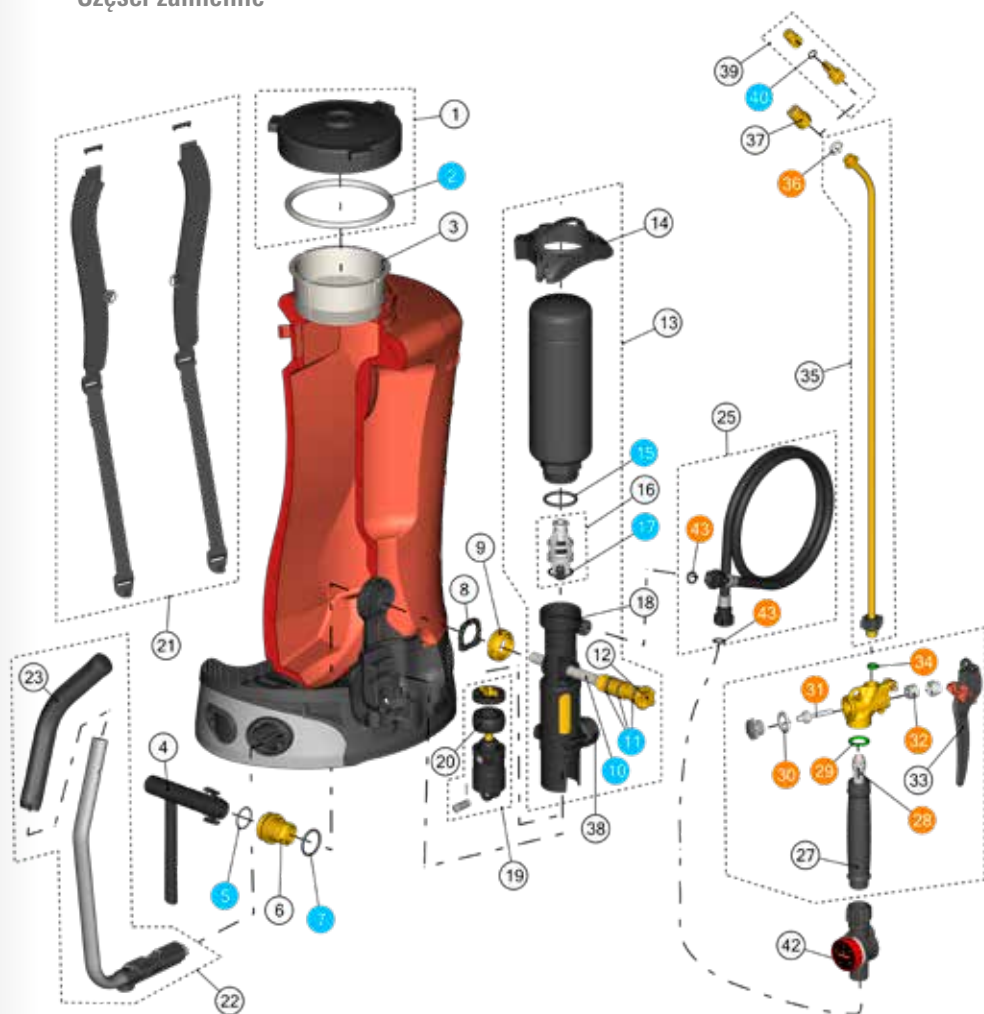
Informationen i de ursprungliga instruktionerna ersätts av informationen i denna bilaga. Det här bladet ingår i de ursprungliga användnings- och säkerhetsinstruktionerna och gäller endast tillsammans med dem.

Dane zawarte w pierwotnych instrukcjach zostają zastąpione danymi zawartymi w niniejszym dodatku. Niniejszy arkusz stanowi część pierwotnych instrukcji i jest ważny wyłącznie z oryginalnymi instrukcjami użytkowania i bezpieczeństwa.



Made in Switzerland

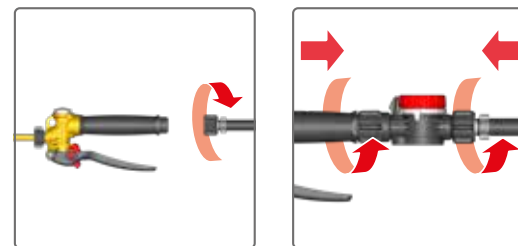
**Reserve dele**  
**Varaosat**  
**Reservdelar**  
**Części zamienne**



- **Pakningssæt til pumpe og reservoir**  
 Pumpun ja säiliön tiivistesarja  
 Tätningssats för pump och behållare  
 Zestaw uszczeltek do pompy i zbiornika  
 AD1, AD3 | Art.Nr. 12057501-SB  
 PD1 | Art.Nr. 12050901
- **Spray line tætningssæt**  
 Ruiskutuslinjan tiivistesarja  
 Tätningssats för sprutlinje  
 Zestaw uszczeltek linii natryskowej  
 AD1, AD3, PD1 | Art.Nr. 12058001-SB
- ④ **Justerbar trykreguleringsventil PR 3**  
 Säadettävä paineensäätöventtiili PR 3  
 Inställbar tryckregleringsventil PR 3  
 Nastawiany zawór regulacji ciśnienia PR 3  
 AD1, AD3 | Art.Nr. 12098901-SB  
 PD1 | Art.Nr. 12140001

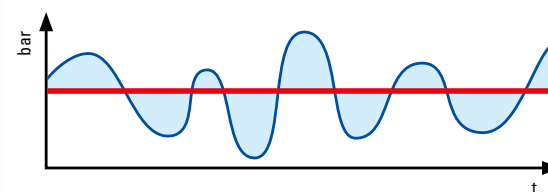
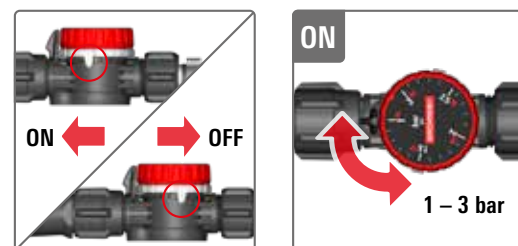
**i** Nr. 1 til 43: Disse reserve dele findes på [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 Nro. 1 - 43: Nämä varaosat löytyvät [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 Nr. 1 till 43: Dessa reservdelar finns på [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 Nr 1 do 43: Części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)

**Installation justerbar trykreguleringsventil PR 3**  
**Asennus säadettävä paineensäätöventtiili PR 3**  
**Installation inställbar tryckregleringsventil PR 3**  
**Instalacja nastawiany zawór regulacji ciśnienia PR 3**



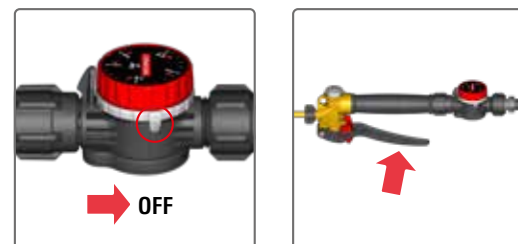
**Brug**  
**Käyttää**  
**Användning**  
**Użytkowanie**

**⚠** Sprøjten kan være under tryk, selvom den ikke længere sprøjter!  
 Ruisku voi olla paineen alainen, vaikka se ei enää ruiskuta!  
 Sprutan kan vara under tryck även om den inte längre sprutas!  
 Opryskiwacz może być pod ciśnieniem, chociaż już nie rozpyla!



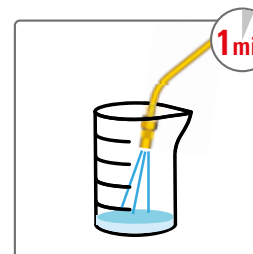
**i** Maks. Indgangstryk 6 bar.  
 Suurin tulopaine 6 bar.  
 Max. Inloppstryck 6 bar.  
 Maks. ciśnienie wlotowe 6 bar.

**Efter brug (trykaflastning)**  
**Käytön jälkeen (paineenpoisto)**  
**Efter användning (tryckavlastning)**  
**Konczenie pracy (odciążenie)**



**Bestem strømningshastigheden med vand**  
**Määritä virtausnopeus vedellä**  
**Bestäm flödes hastigheten med vatten**  
**Określ natężenie przepływu za pomocą wody**

**i** Nøjagtighedsskalaen afhænger af dysen.  
 Tarkkuusasteikko riippuu suuttimesta.  
 Noggrannhetsskalan beror på munstycket.  
 Skala dokładności zależy od dyszy.



**1 min**  
 Sprøjt i et målebæger i 1 minut  
 Bestem strømningshastigheden  
 Suihkuta mittakoppiin 1 minuutiksi  
 Määritä virtausnopeus  
 Spraya i mätkoppen i 1 minut  
 Bestäm flödes hastigheten  
 Rozpylaj do miarki przez 1 minutę  
 Określ natężenie przepływu